

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 222/89 van de Raad van 24 januari 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 354/79 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de invoer van wijn, druivesap en druivemost 1
- Verordening (EEG) nr. 223/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 2
- Verordening (EEG) nr. 224/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 4
- Verordening (EEG) nr. 225/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelproducten 6
- ★ Verordening (EEG) nr. 226/89 van de Commissie van 26 januari 1989 betreffende de procedure ter bepaling van het gehalte aan vlees van de produkten van de GN-codes 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 en 1602 49 50 11
- Verordening (EEG) nr. 227/89 van de Commissie van 30 januari 1989 met betrekking tot de levering van verschillende partijen geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp 13
- Verordening (EEG) nr. 228/89 van de Commissie van 30 januari 1989 betreffende de levering van geraffineerde zonnebloemolie aan Bolivia als voedselhulp 19
- Verordening (EEG) nr. 229/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 9 tot en met 15 januari 1989 22
- Verordening (EEG) nr. 230/89 van de Commissie van 30 januari 1989 houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 2310/88 tot vaststelling van de compenserende heffingen in de sector zaaizaad 24

Prijs : 10,50 Ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EEG) nr. 231/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3143/85 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat	27
Verordening (EEG) nr. 232/89 van de Commissie van 30 januari 1989 betreffende leveringen van granen als voedselhulp	28
Verordening (EEG) nr. 233/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees	34
Verordening (EEG) nr. 234/89 van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	43

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

89/59/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|---|----|
| * Besluit van de Commissie van 21 oktober 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1987 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in een derde land zijn tewerkgesteld | 45 |
|---|----|

89/60/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|---|----|
| * Besluit van de Commissie van 21 oktober 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1987 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in een derde land zijn tewerkgesteld | 47 |
|---|----|

89/61/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|--|----|
| * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari 1988 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land | 49 |
|--|----|

89/62/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|---|----|
| * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 maart 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land | 51 |
|---|----|

89/63/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|---|----|
| * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 april 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land | 53 |
|---|----|

89/64/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|---|----|
| * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 mei 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land | 55 |
|---|----|

89/65/EEG, EURATOM, EGKS :

- | | |
|--|----|
| * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juni 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land | 57 |
|--|----|

89/66/EEG, EURATOM, EGKS :

- * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 59

89/67/EEG, EURATOM, EGKS :

- * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 september 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 61

89/68/EEG, EURATOM, EGKS :

- * Besluit van de Commissie van 22 november 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 63

89/69/EEG, EURATOM, EGKS :

- * Besluit van de Commissie van 22 december 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 65

89/70/EEG, EURATOM, EGKS :

- * Besluit van de Commissie van 22 december 1988 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land 67

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 222/89 VAN DE RAAD

van 24 januari 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 354/79 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de invoer van wijn, druivesap en druivemost

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4250/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 70, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op grond van artikel 1, lid 2, en artikel 1 bis, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 354/79 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4251/88 ⁽⁴⁾, de invoer vergemakkelijkt wordt voor wijnbouwprodukten uit derde landen die bijzondere garanties bieden ten aanzien van het oorsprongs- en conformiteitsattest en het analyseverslag; dat deze soepelere regeling op grond van artikel 1 ter, lid 2, van die verordening slechts geldt voor een proefperiode die afloopt op 31 januari 1989; dat,

rekening houdend met de tijd die nodig is voor het uitwerken van de toekomstige regeling, genoemde termijn met zes maanden verlengd dient te worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 354/79 wordt vervangen door:

„2. Artikel 1, lid 2, en artikel 1 bis, tweede alinea, zijn van toepassing van 1 januari 1986 tot en met 31 juli 1989.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1989.

Voor de Raad

De Voorzitter

C. ROMERO HERRERA

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1988, blz. 55.

⁽³⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 97.

⁽⁴⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1988, blz. 58.

VERORDENING (EEG) Nr. 223/89 VAN DE COMMISSIE
van 30 januari 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2401/88 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 januari
1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2401/88 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 30. 7. 1988, blz. 96.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	19,20	125,00
0712 90 19	19,20	125,00
1001 10 10	51,30	166,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	51,30	166,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	13,64	118,26
1001 90 99	13,64	118,26
1002 00 00	57,33	110,93 ⁽³⁾
1003 00 10	47,89	118,07
1003 00 90	47,89	118,07
1004 00 10	38,94	71,75
1004 00 90	38,94	71,75
1005 10 90	19,20	125,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	19,20	125,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	42,54	135,97 ⁽⁴⁾
1008 10 00	47,89	21,91
1008 20 00	47,89	72,71 ⁽⁴⁾
1008 30 00	47,89	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	47,89	0,00
1101 00 00	33,11	179,58
1102 10 00	94,28	168,34
1103 11 10	92,90	271,94
1103 11 90	34,68	192,86

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 224/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2402/88 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 27 januari 1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 30. 7. 1988, blz. 99.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 225/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1109/88 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,Overwegende dat de invoerheffingen in de sector melk en
zuivelprodukten werden vastgesteld door Verordening
(EEG) nr. 4137/88 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 72/89 ⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 4137/88 neergelegde bepalingen op de prijzen
waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het
wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig
de bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

1. De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.
2. Bij invoer uit Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira wordt, voor melk en zuivelprodukten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen enkele heffing toegepast.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 110 van 29. 4. 1988, blz. 27.⁽³⁾ PB nr. L 362 van 30. 12. 1988, blz. 15.⁽⁴⁾ PB nr. L 11 van 14. 1. 1989, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelproducten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0401 10 10		15,93
0401 10 90		14,72
0401 20 11		22,31
0401 20 19		21,10
0401 20 91		27,99
0401 20 99		26,78
0401 30 11		72,85
0401 30 19		71,64
0401 30 31		141,16
0401 30 39		139,95
0401 30 91		237,94
0401 30 99		236,73
0402 10 11		107,28
0402 10 19		100,03
0402 10 91	(¹)	1,0003/kg + 29,53
0402 10 99	(¹)	1,0003/kg + 22,28
0402 21 11		158,53
0402 21 17		151,28
0402 21 19		151,28
0402 21 91		201,31
0402 21 99		194,06
0402 29 11	(¹) (²)	1,5128/kg + 29,53
0402 29 15	(¹)	1,5128/kg + 29,53
0402 29 19	(¹)	1,5128/kg + 22,28
0402 29 91	(¹)	1,9406/kg + 29,53
0402 29 99	(¹)	1,9406/kg + 22,28
0402 91 11		31,42
0402 91 19		31,42
0402 91 31		39,27
0402 91 39		39,27
0402 91 51		141,16
0402 91 59		139,95
0402 91 91		237,94
0402 91 99		236,73
0402 99 11		53,76
0402 99 19		53,76
0402 99 31	(¹)	1,3753/kg + 25,91
0402 99 39	(¹)	1,3753/kg + 24,70
0402 99 91	(¹)	2,3431/kg + 25,91
0402 99 99	(¹)	2,3431/kg + 24,70

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0403 10 11		24,72
0403 10 13		30,40
0403 10 19		75,26
0403 10 31	(¹)	0,1868/kg + 28,32
0403 10 33	(¹)	0,2436/kg + 28,32
0403 10 39	(¹)	0,6922/kg + 28,32
0403 90 11		107,28
0403 90 13		158,53
0403 90 19		201,31
0403 90 31	(¹)	1,0003/kg + 29,53
0403 90 33	(¹)	1,5128/kg + 29,53
0403 90 39	(¹)	1,9406/kg + 29,53
0403 90 51		24,72
0403 90 53		30,40
0403 90 59		75,26
0403 90 61	(¹)	0,1868/kg + 28,32
0403 90 63	(¹)	0,2436/kg + 28,32
0403 90 69	(¹)	0,6922/kg + 28,32
0404 10 11		16,68
0404 10 19	(¹)	0,1668/kg + 22,28
0404 10 91	(²)	0,1668/kg
0404 10 99	(²)	0,1668/kg + 22,28
0404 90 11		107,28
0404 90 13		158,53
0404 90 19		201,31
0404 90 31		107,28
0404 90 33		158,53
0404 90 39		201,31
0404 90 51	(¹)	1,0003/kg + 29,53
0404 90 53	(¹)	1,5128/kg + 29,53
0404 90 59	(¹)	1,9406/kg + 29,53
0404 90 91	(¹)	1,0003/kg + 29,53
0404 90 93	(¹)	1,5128/kg + 29,53
0404 90 99	(¹)	1,9406/kg + 29,53
0405 00 10		245,25
0405 00 90		299,20
0406 10 10		254,60
0406 10 90		307,18
0406 20 10	(¹)	378,83
0406 20 90		378,83
0406 30 10	(¹)	197,23
0406 30 31	(¹)	192,72
0406 30 39	(¹)	197,23
0406 30 90	(¹)	293,95
0406 40 00	(²)	157,44
0406 90 11	(¹)	242,45

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0406 90 13	(³)	236,37
0406 90 15	(³)	236,37
0406 90 17	(³)	236,37
0406 90 19	(³)	378,83
0406 90 21	(³)	242,45
0406 90 23	(³)	210,46
0406 90 25	(³)	210,46
0406 90 27	(³)	210,46
0406 90 29	(³)	210,46
0406 90 31	(³)	210,46
0406 90 33		210,46
0406 90 35	(³)	210,46
0406 90 37	(³)	210,46
0406 90 39	(³)	210,46
0406 90 50	(³)	210,46
0406 90 61		378,83
0406 90 63		378,83
0406 90 69		378,83
0406 90 71		254,60
0406 90 73		210,46
0406 90 75		210,46
0406 90 77		210,46
0406 90 79		210,46
0406 90 81		210,46
0406 90 83		210,46
0406 90 85		210,46
0406 90 89	(³)	210,46
0406 90 91		254,60
0406 90 93		254,60
0406 90 97		307,18
0406 90 99		307,18
1702 10 10		33,06
1702 10 90		33,06
2106 90 51		33,06
2309 10 15		77,44
2309 10 19		100,45
2309 10 39		94,43
2309 10 59		78,65
2309 10 70		100,45
2309 90 35		77,44
2309 90 39		100,45
2309 90 49		94,43
2309 90 59		78,65
2309 90 70		100,45

-
- (¹) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan de som van de volgende elementen :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room in 100 kg produkt ;
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (²) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (³) Op de produkten behorende tot deze onderverdeling, die uit een derde land worden ingevoerd in het kader van een tussen dat land en de Gemeenschap overeengekomen bijzondere regeling en waarvoor een IMA1-certificaat wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, worden de in bijlage I bij die verordening vermelde heffingen toegepast.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 226/89 VAN DE COMMISSIE

van 26 januari 1989

betreffende de procedure ter bepaling van het gehalte aan vlees van de produkten van de GN-codes 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 en 1602 49 50

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 20/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur te waarborgen, bepalingen dienen te worden vastgesteld met betrekking tot de indeling van bereidingen en conserven van vlees of van slachtafvallen van varkens (huisdieren), die vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevatten;

Overwegende dat bij toepassing van de bepalingen van de GN-codes 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 en 1602 49 50 bereidingen en conserven, die vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, bevatten, naar het gewichtspercentage van de aanwezige bestanddelen worden ingedeeld;

Overwegende dat ter bepaling van het gewichtspercentage aan vlees en slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, een procedure dient te worden vastgesteld; dat uit ondervinding is gebleken dat de in de bijlage opgenomen procedure de beste garanties biedt;

Overwegende dat de inwerkingtreding van deze verordening de intrekking met zich brengt van Verordening (EEG) nr. 3530/83 van de Commissie van 12 december 1983 betreffende de procedure ter bepaling van het gehalte aan vlees en slachtafvallen van de produkten van de posten 16.02 B III a) 2 aa), 16.02 B III a) 2 bb) en 16.02 B III a) 2 cc) van het gemeenschappelijk douanetarief⁽²⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité Nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het gewichtspercentage vlees of slachtafvallen, ongeacht van welke soort, spek en vet ongeacht van welke aard of herkomst daaronder begrepen, van bereidingen en conserven van vlees en van slachtafvallen bedoeld bij de GN-codes 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30 en 1602 49 50 wordt volgens de in de bijlage opgenomen procedure bepaald.

Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 3530/83 wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 januari 1989.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 4 van 6. 1. 1989, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 352 van 15. 12. 1983, blz. 34.

BIJLAGE

ANALYSEPROCEDURE

Voor de toepassing van deze procedure wordt onder „vlees” verstaan vlees en slachtafvallen. Onder „totaal vleesgehalte” wordt verstaan het gehalte aan vlees zoals hiervoor gedefinieerd, alsmede spek en vet ongeacht van welke aard en herkomst.

Het vleesgehalte wordt bepaald overeenkomstig de volgende procedure :

1. Analysemethoden

- 1.1. Voor de analyse dienen homogene en representatieve monsters van het vleesproduct te worden gebruikt.
- 1.2. Van de volgende analysemethoden dient gebruik te worden gemaakt :
 - 1.2.1. stikstof : bepaling van het stikstofgehalte van vlees en vleesprodukten — Kjeldahl-methode
 - 1.2.2. vocht : bepaling van het vochtgehalte van vlees en vleesprodukten — ISO 1442-1973
 - 1.2.3. vet : van het totale vetgehalte van vlees en vleesprodukten — wordt bepaald door extractie met petroleumether na hydrolyse met chloorwaterstofzuur
 - 1.2.4. as : bepaling van het asgehalte van vlees en vleesprodukten — ISO 936-1978
- 1.3. De voorschriften van de ISO-normen met betrekking tot de monsterneming behoeven niet als dwingend in de zin van deze verordening te worden beschouwd.

2. Berekening van het totale vleesgehalte

Het totale vleesgehalte van een produkt wordt berekend met behulp van de volgende formule :

$$\% \text{ ontvet } V_o = \frac{NT - N_x}{f} \times 100$$

$$\% \text{ totaal vlees} = V_o + F$$

Hierin is :

NT = bij de analyse gevonden totale stikstofgehalte

N_x = stikstof afkomstig van andere bestanddelen van vlees (%)

f = gemiddeld stikstofgehalte (%) van het vetvrije vlees dat het produkt bevat. De waarde van deze factor bedraagt 3,5 voor alle soorten vlees en vleesmengsels met uitzondering van :

— bereidingen waarvan het vlees uitsluitend bestaat uit tong, waarvoor de waarde van de factor 3,0 bedraagt,

— bereidingen waarvan het vlees uitsluitend bestaat uit nieren, waarvoor de waarde van de factor 2,7 bedraagt

F = bij de analyse gevonden hoeveelheid vet die aan het produkt kan worden onttrokken (%).

Het totale stikstofgehalte en het totale gehalte aan vet dat aan het produkt kan worden onttrokken, worden bepaald overeenkomstig de methoden vermeld onder 1.2.1 en 1.2.3. De bepaling van het vochtgehalte (1.2.2) en het asgehalte (1.2.4) maakt het mogelijk het gehalte aan andere bestanddelen bij benadering vast te stellen.

Om correcties aan te brengen voor de stikstof van andere bestanddelen dan vlees (factor N_x) dient de hoeveelheid van ieder stikstofhoudend bestanddeel van het produkt en het stikstofgehalte van dat bestanddeel bekend te zijn.

Het gemiddelde stikstofgehalte van enige andere bestanddelen dan vlees die in bereidingen voorkomen, is vermeld in onderstaande tabel :

Andere bestanddelen dan vlees	Stikstof (%)
Beschuit	2,0
Caseïne	15,8
Natriumcaseïnaat	14,8
Soja-isolaat	14,5
Getextureerde soja	8,0
Sojameel	8,0
Mononatriumglutamaat (MSG)	8,3

Voor de herhaalbaarheid van de analyseprocedure wordt verwezen naar de hiervoor vermelde ISO-normen.

De gemiddelde uitkomst van ten minste twee bepalingen dient in aanmerking te worden genomen.

VERORDENING (EEG) Nr. 227/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

met betrekking tot de levering van verschillende partijen geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1870/88⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
405 ton geraffineerde koolzaadolie heeft toegewezen;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van produkten voor levering als
communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in
de Gemeenschap geraffineerde koolzaadolie beschikbaar
gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde
begunstigden met inachtneming van Verordening (EEG)
nr. 2200/87 en de in de bijlagen daarbij vermelde voor-
waarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 168 van 1. 7. 1988, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Maatregel nr.(¹):** 1248/88 tot en met 1253/88
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** Euronaid
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** zie bijlage IV
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³) (⁴) (⁵):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.A.1
8. **Totale hoeveelheid :** 185 ton netto
9. **Aantal partijen :** 1 (in 2 delen : I : 125 ton ; II : 60 ton)
10. **Verpakking en opschriften (⁶) (⁷) (¹⁰):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.B
Bovendien :
 - metalen blikken van 10 liter of 10 kg
 - op de blikken moet de volgende tekst worden aangebracht : zie bijlage IV
 - de blikken moeten per twee stuks worden verpakt in kartons
 - de kartons moeten een zeereis onder moeilijke omstandigheden goed kunnen doorstaan
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 28. 3. 1989 — 25. 4. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (⁸):** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 14. 2. 1989 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 15. 2. 1989 om 24.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 28. 2. 1989 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 1. 3. 1989 om 24.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 11. 4. 1989 — 9. 5. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (⁹):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie :** —

BIJLAGE II

1. **Maatregel nr. (1):** 1098/88
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** CICR, 17, avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel. 22/34 60 01 ; telex 22269 ICRC CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) :** Delegação do Comité Internacional da Cruz Vermelha, Travessa de João Seca nº 14, Caixa Postal 2501, Luanda, República Popular de Angola (tel. 933 82/ 922 25 ; telex 3353 CICV AN)
5. **Plaats of land van bestemming :** Angola
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4) (5) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.A.1
8. **Totale hoeveelheid :** 100 ton netto
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1988, blz. 3, punt III.B
 - metalen blikken van 1 liter of 1 kg
 - de blikken moeten per 20 of 24 stuks worden verpakt in kartons
 - te leveren op gestandaardiseerde paletten onder plastic folie
 - op de blikken moet de volgende tekst worden aangebracht :
"ACÇÃO Nº 1098/88 / AO-136 / OLEO DE COLZA / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LOBITO"
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven — lossing inbegrepen (6)
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Lobito
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 28. 3. 1989 — 25. 4. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 9. 5. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (7) :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 14. 2. 1989 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 15. 2. 1989 om 24.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 28. 2. 1989 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 1. 3. 1989 om 24.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 11. 4. 1989 — 9. 5. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 23. 5. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (8) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie :** —

BIJLAGE III

1. **Maatregel nr.(¹):** 1117/88
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service Logistique, boîte postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 34 55 80 ; telex 22555 LRCS CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** Ethiopian Red Cross Society, For UMCC-DPP, PO Box 195, Addis Ababa (tel. 44 93 64/14 90 74 ; telex 21338 ERCS ET)
5. **Plaats of land van bestemming :** Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt IIIA.1
8. **Totale hoeveelheid :** 120 ton netto
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.B
Bovendien :
 - metalen blikken van 5 liter of 5 kg
 - de blikken moeten per 4 stuks worden verpakt in kartons
 - op de blikken moet de volgende tekst worden aangebracht :
„ACTION No 1117/88 / VEGETABLE OIL / (een rood kruis van 10 × 10 cm) / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven — lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Assab
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 28. 3 — 29. 4. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 9. 5. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (⁴):** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 14. 2. 1989 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 15. 2. 1989 om 24.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 28. 2. 1989 om 12.00 uur ; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 1. 3. 1989 om 24.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 11. 4. 1989 — 9. 5. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 23. 5. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (⁵):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie :** —

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (⁴) Deel I (125 ton) partij te leveren in containers van 20 voet ; condities : FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (⁵) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden aan : De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁶) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigten bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (⁷) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigten bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (⁸) Ten einde de telex niet te overbelasten, worden de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlagen het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlagen genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
- 236 20 05
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30.
- (⁹) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie geldt niet voor de indiening van de offertes.
- (¹⁰) Als bij aflevering franco haven van verscheping containers worden gebruikt op de conditie FCL/FGL of FCL/LCL, draagt de leverancier alle aan het gebruik van deze containers verbonden kosten tot het terminalstadium, inclusief de kosten van de behandeling in de terminal (terminal handling charges). De huurkosten zijn echter niet ten laste van de leverancier.
Als de leverancier verantwoordelijk is voor de inlading van de containers op het door de begunstigde aangewezen vaartuig overeenkomstig artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87, vergoedt de Commissie de desbetreffende kosten met uitzondering van de kosten die zijn verbonden aan de behandeling in de terminal.
Als containers worden gebruikt op de conditie LCL/FCL of LCL/LCL, moet de leverancier de goederen bij de terminal afleveren in een zodanig stadium dat de containers onmiddellijk op kosten van de begunstigde kunnen worden gevuld. De aan het gebruik van de containers verbonden kosten komen niet ten laste van de leverancier.
- (¹¹) Met aanvullende verzekering voor vervoer tot opslagplaats ICRK/Lobito.

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV
— ANEXO IV

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
I	125	60	Caritas N	Haïti	Action n° 1248/88 / Huile végétale / Haïti / Caritas Neerlandica / 80325 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		35	CRS	Pakistan	Action No 1249/88 / Vegetable oil / Pakistan / Cathwel / 80110 / Islamabad via Karachi / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	OXFAM B	Vietnam	Action No 1250/88 / Vegetable oil / Vietnam / Oxfam B / 80824 / Vinh via Hai Phong / Gift of the European Economic Community / For free distribution
II	60	15	PROSALUS	Bolivia	Acción n° 1251/88 / Aceite vegetal / Bolivia / Prosalus / 85547 / Sucre via Arica / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	DWH	Chile	Acción n° 1252/88 / Aceite vegetal / Chile DWH / 82803 / Santiago de Chile / vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		30	CRS	El Salvador	Acción n° 1253/88 / Aceite vegetal / El Salvador / Cathwel / 80215 / San Salvador via Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita

VERORDENING (EEG) Nr. 228/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

betreffende de levering van geraffineerde zonnebloemolie aan Bolivia als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/88⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie bij besluit van 26 juli 1988 betreffende de toekenning van voedselhulp aan Bolivia aan dit land 500 ton geraffineerde zonnebloemolie heeft toegekend;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt een inschrijving gehouden voor de levering van geraffineerde zonnebloemolie aan Bolivia overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlage vastgestelde voorwaarden.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 168 van 1. 7. 1988, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

1. **Maatregel nr. (1):** 1060/88
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** Bolivia
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) :** Ing. Enrique Vargas, Superintendente de AADAA, Calle General Arteaga n° 130, casilla postal 1437, Arica, Chile (telex 221043, tel. 527 80)
5. **Plaats of land van bestemming :** Bolivia
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** geraffineerde zonnebloemolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.A.2
8. **Totale hoeveelheid :** 500 ton netto
9. **Aantal partijen :** 3 (La Paz 200 ton, Potosi 150 ton, Oruro 150 ton)
10. **Verpakking en opschriften :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt III.B
 - metalen blikken van 5 l of 5 kg
 - de blikken moeten per 4 stuks worden verpakt in kartons
 - op de blikken moet de volgende tekst worden aangebracht:
„ACCIÓN N° 1060/88 / ACEITE DE GIRASOL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco bestemming
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven (6) :**
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 28. 3 — 25. 4. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 9. 5. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (7) :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 14. 2. 1989 om 12.00 uur; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 15. 2. 1989 om 24.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 28. 2. 1989 om 12.00 uur; de offertes worden geacht geldig te blijven tot 1. 3. 1989 om 24.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 11. 4 — 9. 5. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 23. 5. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (8) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie :** —

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : M.L. Boselli, Délégation CEE, Calle Orinoco, Las Mercedes, Apartado 67076, Las Américas 1061 A, Caracas, Venezuela (telex 27298 COMEU VC).
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
- plantengezondheidscertificaat,
 - bewijs van oorsprong.
- (⁴) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 geldt niet voor de indiening van de offertes.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
- 235 01 30
 - 236 10 97
 - 235 01 32
 - 236 20 05.
- (⁶) 200 ton : OFINAAL, Sr. Angel Castro Ganabria, Jefe Almacenes OFINAAL, Prolongación Cordero n° 223, San Jorge, La Paz (tel. 36 40 51) ;
- 150 ton : OFINAAL, Sr. Alberto Arrazola, Jefe regional OFINAAL, Barrio servicio nacional de caminos n° 76, Oruro (tel. 401 91) ;
- 150 ton : OFINAAL, Sr. Juan Vilacahua, Jefe regional OFINAAL, Calle San Alberto n° 100, Potosi (tel. 232 40 en 273 55).
-

VERORDENING (EEG) Nr. 229/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

**tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden
geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week
van 9 tot en met 15 januari 1989**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1347/86 van de Raad van
6 mei 1986 inzake de toekenning van een slachtpremie
voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het Verenigd
Koninkrijk ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
467/87 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1695/86 van de
Commissie van 30 mei 1986 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen inzake de in het Verenigd
Koninkrijk toe te kennen slachtpremie voor bepaalde
volwassen slachtrunderen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3988/87 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,
lid 1,Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Veror-
dening (EEG) nr. 1347/86 op vlees en bereidingen van
vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij
uitvoer daarvan naar de overige Lid-Staten of naar derde
landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is aan het
bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk toegekende
variabele slachtpremie;Overwegende dat krachtens artikel 7, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 1695/86 de bedragen die moeten
worden geheven wanneer de in de bijlage bij die veror-dening vermelde produkten het grondgebied van het
Verenigd Koninkrijk verlaten, wekelijks door de
Commissie worden vastgesteld;Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te worden
vastgesteld die moeten worden geheven op de produkten
die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben
verlaten in de week van 9 tot en met 15 januari 1989,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Overeenkomstig artikel 3 van de gewijzigde Verordening
(EEG) nr. 1347/86 worden de bedragen, die moeten
worden geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1695/86 bedoelde produkten die het grond-
gebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in
de week van 9 tot en met 15 januari 1989, vastgesteld in
de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 9 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.⁽²⁾ PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 146 van 31. 5. 1986, blz. 56.⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 9 tot en met 15 januari 1989

(in ecu per 100 kg nettogewicht)

GN-code	Bedragen
0201 10 10	26,26474
0201 10 90	26,26474
0201 20 21	26,26474
0201 20 29	26,26474
0201 20 31	21,01179
0201 20 39	21,01179
0201 20 51	31,51769
0201 20 59	31,51769
0201 20 90	21,01179
0201 30	35,98269
0202 10 00	26,26474
0202 20 10	26,26474
0202 20 30	21,01179
0202 20 50	31,51769
0202 20 90	21,01179
0202 30 10	35,98269
0202 30 50	35,98269
0202 30 90	35,98269
0206 10 95	35,98269
0206 29 91	35,98269
0210 20 10	21,01179
0210 20 90	29,94180
0210 90 41	29,94180
1602 50 10 (1)	29,94180
1602 50 10 (2)	21,01179

(1) Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten.

(2) Andere.

VERORDENING (EEG) Nr. 230/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 2310/88 tot vaststelling van de compenserende heffingen in de sector zaaizaadDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad van
26 oktober 1971 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector zaaizaad⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3397/87⁽²⁾, en met
name op artikel 6, lid 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2310/88 van
de Commissie⁽³⁾ compenserende heffingen in de sector
zaaizaad zijn vastgesteld voor een bepaalde maïshybriden-
soort en sorghohybridensoort voor zaaidoeleinden;Overwegende dat er sedertdien een aanzienlijke wijziging
in de aanbiedingsprijzen franco grens is geconstateerd, als
gevolg waarvan krachtens artikel 4, lid 2, van Verordening(EEG) nr. 1665/72 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2811/86⁽⁵⁾, de bedoelde heffingen
moeten worden gewijzigd;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor zaaizaad,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 2310/88
worden vervangen door de bijlagen bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 246 van 5. 11. 1971, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 36.⁽³⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 77.⁽⁴⁾ PB nr. L 175 van 2. 8. 1972, blz. 49.⁽⁵⁾ PB nr. L 260 van 12. 9. 1986, blz. 8.

BIJLAGE I

Compenserende heffing op maïshybriden voor zaaidoeleinden

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag van de compenserende heffing (1)	Land van oorsprong van het ingevoerde produkt (2)
1005 10 11	8,2	048
	13,8	404
	14,7	038
	15,4	064
	15,4	1
1005 10 13	6	048
	13,2	064
	16,7	062
	21,0	068
	35,9	066
	35,9	2
1005 10 15	17,1	066
	38,1	038
	31,3	404
	110,5	048
	110,5	3

(1) Deze compenserende heffing mag 4 % van de douanewaarde niet overschrijden. Wat Spanje en Portugal betreft, mag deze heffing niet groter zijn dan het percentage dat voortvloeit uit de aanpassing van het gemeenschappelijk douanetarief overeenkomstig het in de Toetredingsakte vastgestelde tijdschema.

(2) De gebieden van herkomst zijn :

- 1 andere landen met uitzondering van Roemenië, Chili en de Verenigde Staten
 - 2 andere landen met uitzondering van Canada, Chili, Japan, Oostenrijk, Argentinië en de Verenigde Staten
 - 3 andere landen met uitzondering van Bulgarije, Hongarije en de Verenigde Staten
 - 4 andere landen met uitzondering van de Verenigde Staten
- 038 Oostenrijk
048 Joegoslavië
062 Tsjechoslowakije
064 Hongarije
066 Roemenië
068 Bulgarije
400 de Verenigde Staten
404 Canada

BIJLAGE II

Compenserende heffing op sorghohybriden voor zaaidoeleinden

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag van de compenserende heffing	Land van oorsprong van het ingevoerde produkt (*)
1007 00 10	35,9 35,9	064 4

(*) De gebieden van herkomst zijn :

- 1 andere landen met uitzondering van Roemenië, Chili en de Verenigde Staten
 - 2 andere landen met uitzondering van Canada, Chili, Japan, Oostenrijk, Argentinië en de Verenigde Staten
 - 3 andere landen met uitzondering van Bulgarije, Hongarije en de Verenigde Staten
 - 4 andere landen met uitzondering van de Verenigde Staten
- 038 Oostenrijk
048 Joegoslavië
062 Tsjechoslowakije
064 Hongarije
066 Roemenië
068 Bulgarije
400 de Verenigde Staten
404 Canada

VERORDENING (EEG) Nr. 231/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 januari 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3143/85 betreffende de afzet tegen
verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de
vorm van boterconcentraat

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1109/88 ⁽²⁾, en
met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3143/85 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3036/88 ⁽⁴⁾, een regeling is ingesteld betreffende
de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter
bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van
boterconcentraat ;

Overwegende dat, rekening houdende enerzijds met de
marktsituatie en anderzijds met de vermindering van de
botervoorraden in openbare opslag, de verlagingen van de
prijzen waartegen de boter in het kader van die regeling
door de interventiebureaus wordt verkocht moeten
worden aangepast ; dat het bovendien, rekening houdende
met de opgedane ervaring, noodzakelijk is het maximum-
gewicht van de netto-inhoud van de verpakking van
boterconcentraat te verlagen ;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3143/85 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd :

— in lid 1 :

— wordt het bedrag van „240 ecu” vervangen door het bedrag van „225 ecu” ;

— wordt het bedrag van „238 ecu” vervangen door het bedrag van „223 ecu” ;

— in lid 4 wordt het bedrag van „300 ecu” vervangen door het bedrag van „285 ecu”.

2. In artikel 5, lid 5, worden de woorden „10 kg” vervangen door de woorden „3 kg”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 1,

— punt 1, is van toepassing vanaf 1 februari 1989 ;

— punt 2, is van toepassing op boter verpakt vanaf 1 april 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 29. 4. 1988, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 298 van 12. 11. 1985, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 271 van 1. 10. 1988, blz. 93.

VERORDENING (EEG) Nr. 232/89 VAN DE COMMISSIE
van 30 januari 1989
betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1870/88 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp ⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen
5 276 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling

van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in
de Gemeenschap van producten voor levering als
communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾; dat met name de
termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de
vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen
procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigten met
inachtname van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 168 van 1. 7. 1988, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I

1. **Maatregel nr. (1):** 1288/88 tot en met 1294/88
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde (11):** Euronaid, Rhijngceesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Haïti, Ghana, Zaïre, Bolivia, Chili
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.6
8. **Totale hoeveelheid:** 1 420 ton (1 945 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 1 (7 delen: A = 1 260 ton; B = 20 ton; C = 60 ton; D = 20 ton; E = 20 ton; F = 20 ton; G = 20 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4):** delen A, B, C, D, E: (7) (8) (9) (10); zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.2.a)
 Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
 - deel A:
 1 260 ton: „ACTION N° 1288/88 / FARINE DE FROMENT / HAÏTI / PROTOS / 81507 / PORT-AU-PRINCE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE”
 - deel B:
 20 ton: „ACTION No 1289/88 / WHEAT FLOUR / GHANA / PROSALUS / 85552 / SEFWI ASAFO VIA TAKORADI / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION”
 - deel C:
 60 ton: „ACTION N° 1290/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80291 / KINSHASA VIA MATADI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE”
 - deel D:
 20 ton: „ACTION N° 1291/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80292 / KANANGA VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE”
 - deel E:
 20 ton: „ACTION N° 1292/88 / FARINE DE FROMENT / ZAÏRE / CARITAS BELGICA / 80293 / BUKAVU VIA DAR ES SALAAM / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE”
 - deel F:
 20 ton: „ACCIÓN N° 1293/88 / HARINA DE TRIGO / BOLIVIA / PROSALUS / 85550 / SUCRE VÍA ARICA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
 - deel G:
 20 ton: „ACCIÓN N° 1294/88 / HARINA DE TRIGO / CHILE / DWH / 82801 / SANTIAGO DE CHILE VÍA VALPARAÍSO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven:** 1 — 31. 3. 1989
18. **Uiterste datum voor de levering:** —
19. **Procedure voor het bepalen van de leveringskosten:** aanbesteding
20. **Bij aanbesteding, datum waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt:** 14. 2. 1989 om 12.00 uur

21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) datum waarop de inschrijvingstermijn verstrijkt : 21. 2. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven : 5 — 31. 3. 1989
 - c) uiterste datum voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (°) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (°) :** restitutie toepasselijk op 20. 1. 1989, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4067/88 van de Commissie (PB nr. L 356 van 23. 12. 1988, blz. 63)

BIJLAGE II

1. **Maatregel nr. (1):** 1295/88 tot en met 1298/88 en 1299/88 tot en met 1305/88
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde (11):** Euronaid, Rijngeesterstraatweg 40, Postbus, 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Brazilië; El Salvador; Nicaragua; Dominicaanse Republiek; Oeganda
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte halflangkorrelige rijst (niet parboiled), zoals bepaald in bijlage A, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad (zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3877/87 — PB nr. L 365 van 24. 12. 1987)
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.10
8. **Totale hoeveelheid:** 1 388 ton (3 331 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 2 (A: 420 ton; B: 968 ton):
 A: 420 ton (in 4 delen): 1 = 160 ton; 2 = 100 ton; 3 = 100 ton; 4 = 60 ton
 B: 968 ton (in 7 delen): 1 = 50 ton; 2 = 50 ton; 3 = 30 ton; 4 = 30 ton; 5 = 30 ton; 6 = 200 ton; 7 = 578 ton
10. **Verpakking en opschriften (4):** partij A: (7) (8) (9) (10); zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.c)
 Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):

PARTIJ A

- deel A1:
160 ton: „ACCIÓN Nº 1295/88 / ARROZ / REPÚBLICA DOMINICANA / OXFAM B / 80826 / SANTO DOMINGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
- deel A2:
100 ton: „ACTION No 1296/88 / RICE / UGANDA / CARITAS GERMANY / 80481 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION”
- deel A3:
100 ton: „ACTION No 1297/88 / RICE / UGANDA / CARITAS GERMANY / 80482 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION”
- deel A4:
60 ton: „ACTION No 1298/88 / RICE / UGANDA / SSP / 81304 / KAMPALA VIA MOMBASA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION”

PARTIJ B

- deel B1:
50 ton: „ACÇÃO Nº 1299/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82344 / BELÉM / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA”
- deel B2:
50 ton: „ACÇÃO Nº 1300/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82345 / PAULISTA VIA RECIFE / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA”
- deel B3:
30 ton: „ACÇÃO Nº 1301/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82346 / LAJEADO VIA PORTO ALEGRE / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA”
- deel B4:
30 ton: „ACÇÃO Nº 1302/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82347 / NATAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA”
- deel B5:
30 ton: „ACÇÃO Nº 1303/88 / ARROZ / BRASIL / DKW / 82348 / MANAUS / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / DESTINADO À DISTRIBUIÇÃO GRATUITA”

- deel B6:
 - 200 ton : „ACCIÓN N° 1304/88 / ARROZ / EL SALVADOR / CATHWEL / 80127 / SAN SALVADOR VÍA ACAJUTLA / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
 - deel B7:
 - 578 ton : „ACCIÓN N° 1305/88 / ARROZ / NICARAGUA / DKW / 82352 / BLUEFIELDS VÍA CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : op de markt van de Gemeenschap
 12. **Leveringsconditie** : franco laadhaven
 13. **Laadhaven** : —
 14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven** : —
 15. **Loshaven** : —
 16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven** : —
 17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven** : 1 — 31. 3. 1989
 18. **Uiterste termijn voor de levering** : —
 19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten** : inschrijving
 20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes** : 14. 2. 1989 om 12.00 uur
 21. **Bij tweede inschrijving** :
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 21. 2. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 5 — 31. 3. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : —
 22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid** : 5 ecu/ton
 23. **Bedrag van de leveringszekerheid** : 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
 24. **Adres voor inzending van de offertes** (°) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
 25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** (°) : restitutie toepasselijk op 20. 1. 1989, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 4067/88 van de Commissie (PB nr. L 356 van 23. 12. 1988, blz. 63)

Voetnoten

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: zie *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- plantengezondheidscertificaat,
 - bewijs van oorsprong.
- De leverancier zendt een duplicaat van de originele factuur aan: M. de Keyzer en Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (4) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (5) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld onder punt 20 van deze bijlagen het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het onder punt 24 van deze bijlagen genoemde kantoor;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (6) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld onder punt 25 van deze bijlagen.
- (7) Te leveren in containers van 20 voet; condities FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
- (8) Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- (9) Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (10) Levering franco laadhaven als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2200/87 houdt in dat de volgende kosten in de laadhaven ten laste van de gunningnemer komen:
- bij gebruik van containers op de conditie FCL/FCL of FCL/LCL, alle aan het gebruik van de containers verbonden kosten met uitzondering van de huurkosten tot het terminalstadium, inclusief de THC („terminal handling charges”).
- Wanneer overeenkomstig punt 2, tweede alinea, van het genoemde artikel 13 de gunningnemer verantwoordelijk is voor het laden van de containers in het door de ontvanger aangewezen vaartuig, omvatten de overeenkomstig die bepalingen te vergoeden kosten niet de THC;
- bij gebruik van containers op de conditie LCL/FCL of LCL/LCL, geen kosten; de gunningnemer moet de goederen in de terminal afleveren in een zodanig stadium dat de containers onmiddellijk op kosten van de ontvanger kunnen worden gevuld.
- (11) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.

VERORDENING (EEG) Nr. 233/89 VAN DE COMMISSIE
van 30 januari 1989
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4132/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad van 28 juni 1968 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 427/77 ⁽⁴⁾, de algemene voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer in de sector rundvlees en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan heeft vastgesteld;

Overwegende dat de voorwaarden voor de toekenning van bijzondere restituties bij uitvoer van bepaalde soorten rundvlees en bepaalde soorten conserven zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 32/82 ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3169/87 ⁽⁶⁾, (EEG) nr. 1964/82 ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 74/84 ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87, en (EEG) nr. 2388/84 ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87;

Overwegende dat er bij de Verordeningen (EEG) nr. 2908/85 ⁽¹⁰⁾, (EEG) nr. 142/86 ⁽¹¹⁾, (EEG) nr. 1055/87 ⁽¹²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1416/87 ⁽¹³⁾, en (EEG) nr. 3815/87 ⁽¹⁴⁾ voorschriften zijn vastgesteld voor de uitvoer van voor uitvoer bestemd rundvlees uit de voorraden van bepaalde interventiebureaus;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en criteria op de te verwachten marktsituatie in de sector

rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals hierna volgt;

Overwegende dat de huidige toestand op de markt van de Gemeenschap en de mogelijkheden om vlees af te zetten, met name in bepaalde derde landen, ertoe leiden om restituties toe te kennen bij uitvoer van mannelijke volwassen runderen met een levend gewicht van 300 kg of meer en wat de overige runderen betreft, met een levend gewicht van 250 kg of meer; dat de in de laatste jaren opgedane ervaring heeft aangetoond dat het dienstig is te verzekeren dat levende runderen, fokdieren van zuiver ras, met een gewicht van 250 kg of meer voor vrouwelijke runderen en van 300 kg of meer voor mannelijke runderen, aan bepaalde bijzondere administratieve formaliteiten worden onderworpen;

Overwegende dat restituties moeten worden toegekend bij uitvoer naar bepaalde bestemmingen van bepaalde vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0201, van bepaalde vormen van bevroren vlees zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0202, van bepaalde vormen van slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage onder GN-code 0206 en van bepaalde andere bereidingen en conserven van vlees of slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage onder de GN-codes 1602 50 10 en 1602 90 61;

Overwegende dat, gezien de zeer uiteenlopende kenmerken van producten van de codes 0201 20 90 700 en 0202 20 90 100 gebruikt bij restituties, de restitutie slechts dient te worden toegekend voor die deelstukken waarin het gewicht van het been niet meer dan een derde van het gewicht van dat deelstuk uitmaakt;

Overwegende dat ook restituties moeten worden toegekend voor verse of bevroren delen zonder been, zelfs indien zij niet individueel zijn verpakt, alsmede voor gehakt vlees en dat de tekst van de postonderverdelingen voor verse delen zonder been moet worden verduidelijkt;

Overwegende dat met betrekking tot vlees van runderen, zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handelsstromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dienstig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer der Lid-Staten; dat er ook mogelijkheden zijn voor de uitvoer van dat vlees en van gezouten, gedroogd en gerookt vlees naar bepaalde derde landen in Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten; dat met deze situatie rekening moet worden gehouden en dat derhalve een restitutie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat voor bepaalde andere aanbiedingsvormen en conserven van vlees of van slachtafvallen zoals vermeld in de bijlage onder de GN-codes 1602 50 90 en 1602 90 69, de deelname door de Gemeenschap aan de internationale handel kan worden gehandhaafd door restituties toe te kennen waarvan het bedrag werd bepaald rekening houdende met hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 30. 12. 1988, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 61 van 5. 3. 1977, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 301 van 24. 10. 1987, blz. 21.

⁽⁷⁾ PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48.

⁽⁸⁾ PB nr. L 10 van 13. 1. 1984, blz. 32.

⁽⁹⁾ PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 279 van 19. 10. 1985, blz. 18.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 19 van 25. 1. 1986, blz. 8.

⁽¹²⁾ PB nr. L 103 van 15. 4. 1987, blz. 10.

⁽¹³⁾ PB nr. L 135 van 23. 5. 1987, blz. 18.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 357 van 19. 12. 1987, blz. 24.

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector rundvlees vaststelling van een restitutie geen aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmede aan de wereldhandel deelneemt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de muntenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze muntenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de muntenheden van de Gemeen-

schap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,
aan te houden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst der produkten, waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

<i>(in ecu/100 kg)</i>		
Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)
— Levend gewicht —		
0102 10 00 190	01	96,00
0102 10 00 390	01	96,00
0102 90 31 900	02	68,50
	03	68,50
	04	55,50
	05	55,50
	06	25,50
	0102 90 33 900	02
03		68,50
04		55,50
05		55,50
06		25,50
0102 90 35 900		02
	03	90,00
	04	73,00
	05	73,00
	06	34,50
	0102 90 37 900	02
03		90,00
04		73,00
05		73,00
06		34,50
— Nettogewicht —		
0201 10 10 100	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 10 10 900	02
03		101,50
04		88,00
05		88,00
06		44,00
0201 10 90 110 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 10 90 190	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)
		— Nettogewicht —
0201 10 90 910 (*)	02	168,00
	03	146,50
	04	115,00
	05	115,00
	06	57,50
	0201 10 90 990	02
03		101,50
04		88,00
05		88,00
06		44,00
0201 20 21 000		02
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
	0201 20 29 100 (*)	02
03		146,50
04		115,00
05		115,00
06		57,50
0201 20 29 900		02
	03	101,50
	04	88,00
	05	88,00
	06	44,00
	0201 20 31 000	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50
0201 20 39 100 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 20 39 900	02
03		73,50
04		65,00
05		65,00
06		32,50
0201 20 51 100		02
	03	129,00
	04	110,50
	05	110,50
	06	56,00

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)
		— Nettogewicht —
0201 20 51 900	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 20 59 110 (*)	02
03		186,50
04		146,00
05		146,00
06		73,00
0201 20 59 190		02
	03	129,00
	04	110,50
	05	110,50
	06	56,00
	0201 20 59 910 (*)	02
03		106,00
04		85,00
05		85,00
06		42,50
0201 20 59 990		02
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	0201 20 90 100 (*)	02
03		146,50
04		115,00
05		115,00
06		57,50
0201 20 90 300 (*)		02
	03	106,00
	04	85,00
	05	85,00
	06	42,50
	0201 20 90 500 (*)	02
03		186,50
04		146,00
05		146,00
06		73,00

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)
		— Nettogewicht —
0201 20 90 700	02	79,50
	03	73,50
	04	65,00
	05	65,00
	06	32,50
	07	112,00
0201 30 00 050 (*)	07	112,00
0201 30 00 100 (*)	02	303,50
	03	266,50
	04	208,50
	05	208,50
	06	104,50
	08	266,50
0201 30 00 130	02	153,50
	03	144,50
	04	125,00
	05	125,00
	06	62,50
	08	144,50
0201 30 00 190 (*)	09	90,00
	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
0202 10 00 100	08	102,50
	09	90,00
	02	72,50
	03	66,50
	04	66,50
	05	66,50
0202 10 00 900	06	32,00
	02	95,50
	03	89,50
	04	89,50
	05	89,50
	06	43,00
0202 20 10 000	02	95,50
	03	89,50
	04	89,50
	05	89,50
	06	43,00
	06	43,00

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)	
		— Nettogewicht —	
0202 20 30 000	02	72,50	
	03	66,50	
	04	66,50	
	05	66,50	
	06	32,00	
	0202 20 50 100	02	118,50
03		112,50	
04		112,50	
05		112,50	
06		53,50	
0202 20 50 900		02	72,50
	03	66,50	
	04	66,50	
	05	66,50	
	06	32,00	
	0202 20 90 100	02	72,50
03		66,50	
04		66,50	
05		66,50	
06		32,00	
0202 30 90 100 (*)		07	112,00
0202 30 90 300	02	171,50	
	03	163,00	
	04	163,00	
	05	163,00	
	06	77,50	
	08	163,00	
0202 30 90 500 (*)	02	109,50	
	03	102,50	
	04	84,00	
	05	84,00	
	06	42,00	
	08	102,50	
	09	90,00	
	0202 30 90 900	09	90,00
	0206 10 95 000	02	109,50
03		102,50	
04		84,00	
05		84,00	
06		42,00	
08		102,50	

<i>(in ecu/100 kg)</i>		
Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)
		— Nettogewicht —
0206 29 91 000	02	109,50
	03	102,50
	04	84,00
	05	84,00
	06	42,00
	08	102,50
0210 20 90 100	10	102,50
	11	60,50
0210 20 90 300	02	102,50
	03	102,50
0210 20 90 500 (*)	02	102,50
	03	102,50
1602 50 10 110	02	115,50
	03	108,00
	04	108,00
	05	108,00
	06	108,00
1602 50 10 130	02	102,50
	03	96,00
	04	96,00
	05	96,00
	06	96,00
1602 50 10 150	02	77,00
	03	77,00
	04	77,00
	05	77,00
	06	77,00
1602 50 10 170	02	51,00
	03	51,00
	04	51,00
	05	51,00
	06	51,00
1602 50 90 110	01	116,00 (*)
1602 50 90 190	01	73,00
1602 50 90 310	01	103,00 (*)
1602 50 90 390	01	65,00
1602 50 90 510	01	77,00 (*)
1602 50 90 590	01	48,50
1602 50 90 700	01	32,50
1602 50 90 800	01	16,00

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie (*)
		— Nettogewicht —
1602 90 61 110	02	51,00
	03	51,00
	04	51,00
	05	51,00
	06	51,00
	01	32,50
1602 90 69 100	01	32,50
1602 90 69 500	01	16,00

(¹) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 32/82 van de Commissie opgenomen attest (PB nr. L 4 van 8. 1. 1982, blz. 11).

(²) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de inachtneming van de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 74/84 van de Commissie (PB nr. L 10 van 13. 1. 1984, blz. 32).

(³) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de inachtneming van de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 1964/82 van de Commissie (PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 48).

(⁴) De restitutie voor gepekeld rundvlees wordt verleend voor het nettogewicht van het vlees, na aftrek van het gewicht van de pekel.

(⁵) PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44.

(⁶) PB nr. L 221 van 18. 8. 1984, blz. 28.

(⁷) Het gehalte aan mager rundvlees met uitzondering van vet wordt bepaald aan de hand van de analyseprocedure die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2429/86 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1986, blz. 39).

(⁸) De bestemmingen zijn de volgende :

01 derde landen,

02 derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten, met uitzondering van Libanon en Cyprus,

03 derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland en Zimbabwe,

04 Pakistan, Sri Lanka, Birma, Thailand, Viëtnam, Indonesië, de Filippijnen, China, Noord-Korea en Hong-Kong,

05 Europese derde landen, de Canarische eilanden, Ceuta, Melilla, Libanon, Cyprus en Groenland, alsook de bestemmingen bedoeld in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3663/87 (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1), met uitzondering van Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,

06 Oostenrijk, Zweden en Zwitserland,

07 Verenigde Staten van Amerika, als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2973/79 (PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 44),

08 Frans-Polynesië en Nieuw-Caledonië,

09 Canada,

10 derde landen van Noord-, West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland en Zimbabwe,

11 Zwitserland.

(⁹) Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

NB: De derde landen zijn die, die in Verordening (EEG) nr. 3639/86 van de Commissie (PB nr. L 336 van 29. 11. 1986, blz. 46) zijn bepaald.

Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 234/89 VAN DE COMMISSIE**van 30 januari 1989****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2306/88⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2336/88 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 172/89⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2336/88 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 januari 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 65.

⁽³⁾ PB nr. L 203 van 28. 7. 1988, blz. 22.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 26. 1. 1989, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 januari 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	37,58 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,58 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,58 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,58 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,93
1701 99 10	43,93
1701 99 90	43,93 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 oktober 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1987 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in een derde land zijn tewerkgesteld

(89/59/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2175/88 van de Raad ⁽³⁾, ingevolge artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die vanaf 10 oktober 1987 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat met ingang van 1 november 1987 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten moeten worden gewijzigd, daar uit de statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de stijging van de kosten van levensonderhoud die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 november 1987 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 1.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	61,00
Madagascar (Dem. Rep.)	41,31
Mexico	38,44
Oeganda	75,74
Salomonseilanden	74,38
Soedan	107,02
Somalië	87,96
Zaire	109,60
Zambia	47,99

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 21 oktober 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1987 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in een derde land zijn tewerkgesteld

(89/60/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2175/88 van de Raad ⁽³⁾, ingevolge artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die vanaf 10 oktober 1987 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie, bij Besluit 89/59/EEG, Euratom, EGKS ⁽⁴⁾, bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten met werking vanaf 1 november 1987 heeft aangepast overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 december 1987 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten moeten worden gewijzigd, daar uit de statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de stijging van de kosten van levensonderhoud die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT :

Enig artikel

Met ingang van 1 december 1987 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 21 oktober 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 1.⁽⁴⁾ Zie bladzijde 45 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	46,63
Ghana	44,92
Joegoslavië	46,58
Libanon	29,32
Malawi	61,15
Madagascar (Dem. Rep.)	38,58
Mexico	41,51
Sierra Leone	95,26
Soedan	92,35
Syrië	214,28
Tanzania	38,06
Tonga	85,20
Zaire	119,41

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 februari 1988 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/61/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2176/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die vanaf 1 januari 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat met ingang van 1 februari 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten moeten worden gewijzigd, daar uit de statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 februari 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 4.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	55,86
Boeroëndi	85,96
Haiti	75,91
Joegoslavië	34,44
Mauritius	50,23
Mauritanië	105,46
Mexico	31,72
Sierra Leone	138,64
Venezuela	27,18
Zaire	98,97

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 maart 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/62/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2176/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die vanaf 1 januari 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 maart 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5% bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 maart 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 4.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 49 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Bangladesh	46,14
Brazilië	56,46
Egypte	46,53
Gambia	66,44
Ghana	47,85
Guinee-Bissau	65,70
Joegoslavië	44,38
Libanon	28,14
Malawi	52,84
Mexico	36,10
Oeganda	91,62
Sierra Leone	152,75
Somalië	52,30
Soedan	62,99
Suriname	171,90
Tanzania	33,43
Turkije	37,07
Zaire	74,87

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 april 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/63/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2176/88 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 januari 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 april 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 april 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4.3.1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29.7.1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22.7.1988, blz. 4.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 51 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	52,56
China	53,42
Costa Rica	55,14
Ghana	50,16
Indonesië	61,15
Joegoslavië	47,94
Mauritius	52,94
Mexico	41,87
Oeganda	114,61
Sierra Leone	132,87
Suriname	187,40
Syrië	106,29
Turkije	39,96

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 mei 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/64/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2176/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 januari 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 mei 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 mei 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 4.⁽⁴⁾ Zie bladzijde 53 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	48,20
Gambia	76,10
Haiti	74,40
Kongo	127,16
Lesotho	52,99
Libanon	48,11
Madagascar (Dem. Rep.)	53,90
Mexico	49,19
Mozambique	24,43
Oeganda	126,71
Soedan	69,34
Tanzania	35,87
Tsjaad	147,64
Turkije	48,54
Zambia	49,79
Zimbabwe	56,32

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juni 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/65/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2176/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 januari 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 juni 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT :

Enig artikel

Met ingang van 1 juni 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 22. 7. 1988, blz. 4.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 55 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt
Brazilië	56,19
Costa Rica	57,32
Ghana	52,88
Guinee	44,47
Libanon	52,42
Liberia	78,21
Mexico	53,21
Nigeria	77,93
Oeganda	169,10
Sierra Leone	146,80
Syrië	114,38
Zaire	75,83

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/66/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3383/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat met ingang van 1 augustus 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten moeten worden gewijzigd, daar uit de statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT :

Enig artikel

Met ingang van 1 augustus 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 296 van 29. 10. 1988, blz. 79.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	58,84
Egypte	43,75
Joegoslavië	35,17
Libanon	74,46
Somalië	88,58
Turkije	53,06

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 september 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/67/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3383/88 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 september 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 september 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 296 van 29. 10. 1988, blz. 79.⁽⁴⁾ Zie bladzijde 59 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt
Brazilië	63,93
Egypte	55,65
Ghana	62,47
Libanon	86,22
Madagascar (Dem. Rep.)	46,39
Oeganda	90,58
Sierra Leone	120,51
Somalië	53,13
Tanzania	46,35
Turkije	56,46
Zaire	93,18
Zambia	63,00

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/68/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3383/88 van de Raad⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 oktober 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 oktober 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 november 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 296 van 29. 10. 1988, blz. 79.⁽⁴⁾ Zie bladzijde 61 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	64,60
Costa Rica	65,80
Gambia	83,53
Joegoslavië	35,79
Libanon	65,02
Mexico	59,97
Oeganda	85,44
Sierra Leone	120,30
Soedan	88,88
Somalië	46,19
Syrië	141,54
Turkije	55,88
Venezuela	35,24
Zaire	97,73

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 november 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/69/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3383/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 november 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 november 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1988.

Voor de Commissie
Henning CHRISTOPHERSEN
Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 296 van 29. 10. 1988, blz. 79.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 63 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten
Brazilië	64,91
China	67,14
Egypte	59,82
Ghana	61,67
Kenia	62,24
Libanon	69,24
Oeganda	93,23
Sierra Leone	128,40
Salomonseilanden	78,95
Somalië	43,66
Suriname	193,35
Tanzania	49,20
Turkije	56,67
Zaire	103,11
Zambia	69,42

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1988

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 december 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/70/EEG, EURATOM, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2339/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3383/88 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1988 van toepassing zijn op de bezoldiging die aan de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld, in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X bij het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 december 1988 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens die de Commissie ter beschikking staan, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 december 1988 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldiging van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling wordt uitbetaald, overeenkomstig de bijlage gewijzigd.

De voor de betaling van deze bezoldiging toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit voorafgaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 29. 7. 1988, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 296 van 29. 10. 1988, blz. 79.

⁽⁴⁾ Zie bladzijde 65 van dit Publikatieblad.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënt
Brazilië	60,31
Gambia	86,91
Ghana	44,19
Israël	87,87
Joegoslavië	31,97
Lesotho	53,89
Libanon	21,35
Malawi	60,67
Oeganda	93,31
Sierra Leone	94,17
Soedan	91,62
Somalië	41,96
Suriname	151,24
Syrië	142,47
Tonga	113,15
Turkije	48,06
Vanuatu	105,92
Zaire	103,50